

26723

## Informe de los auditores independientes

A los Socios de

**Hidromecánica Andina - Hidroandina Cía. Ltda.:**

1. Hemos auditado el balance general adjunto de **Hidromecánica Andina - Hidroandina Cía. Ltda.** (una compañía limitada constituida en el Ecuador) al 31 de diciembre del 2001, y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio de los socios y de flujos de efectivo por el año terminado en esa fecha. Estos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestra auditoría. Los estados financieros al 31 de diciembre del 2000, fueron auditados por otros auditores quienes en su informe de auditoría de fecha 15 de junio del 2001, expresaron una opinión sin salvedades sobre los referidos estados financieros.
2. Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Estas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas, de la evidencia que soporta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría provee una base razonable para nuestra opinión.
3. En nuestra opinión, los estados financieros mencionados en el párrafo 1 presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de **Hidromecánica Andina - Hidroandina Cía. Ltda.** al 31 de diciembre del 2001, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de efectivo por el año terminado en esa fecha, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.
4. Hacemos mención a la Nota 2 a los estados financieros sin que esto represente una salvedad a nuestra opinión. Según se indica en dicha Nota, el Ecuador ha experimentado cierta estabilidad económica durante los dos últimos años, debido principalmente a la recuperación en el precio de exportación del petróleo e inversiones en el sector petrolero, a la dolarización de la economía adoptada en enero del 2000 y a la reducción en las tasas de interés. Sin embargo, la estabilidad económica del Ecuador no dependerá únicamente de que se mantengan los factores antes mencionados, sino de la aplicación de medidas económicas complementarias que ayuden a fortalecer el sistema económico actual. De no conseguirse una estabilidad económica, pueden existir eventos económicos que podrían afectar la

Informe de los auditores independientes (continuación)

situación financiera y resultados de operación de la Compañía, dichos eventos se reconocerían en los estados financieros a medida que ocurran.

*Arthur Andersen*

RNAE No. 058



Patricio Cevallos  
RNCPA No. 21.502

Guayaquil, Ecuador  
15 de febrero del 2002

## Hidromecánica Andina - Hidroandina Cía. Ltda.

### Balances generales

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Nota	2001	2000
<b>Activo</b>			
<b>Activo corriente:</b>			
Efectivo en caja y bancos		16,629	153,571
Inversiones temporales		238,000	120,000
Cuentas por cobrar	5	808,258	739,867
Inventarios	6	1,376,459	1,379,220
Gastos pagados por anticipado		8,793	42,564
<b>Total activo corriente</b>		<b>2,448,139</b>	<b>2,435,222</b>
<b>Vehículos, muebles y equipos, neto</b>	7	<b>63,240</b>	<b>48,804</b>
<b>Otros activos</b>		<b>5,020</b>	<b>1,286</b>
<b>Total activo</b>		<b>2,516,399</b>	<b>2,485,312</b>
<b>Pasivo y patrimonio de los socios</b>			
<b>Pasivo corriente:</b>			
Porción corriente de la deuda a largo plazo	9	6,663	-
Compañías relacionadas	8	1,681,274	1,435,309
Cuentas por pagar		278,675	247,426
Pasivos acumulados		48,694	154,794
<b>Total pasivo corriente</b>		<b>2,015,306</b>	<b>1,837,529</b>
<b>Deuda a largo plazo, menos porción corriente</b>	9	<b>12,214</b>	<b>-</b>
<b>Reserva para jubilación e indemnización</b>	13	<b>13,702</b>	<b>-</b>
<b>Patrimonio de los socios:</b>			
Capital social- 611,550 participaciones con valor de 0.04 cada una, totalmente pagadas		24,462	24,462
Reserva de capital	10	286,461	286,461
Utilidades retenidas		164,254	336,860
<b>Total patrimonio de los socios</b>		<b>475,177</b>	<b>647,783</b>
<b>Total pasivo y patrimonio de los socios</b>		<b>2,516,399</b>	<b>2,485,312</b>

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos balances.

## Hidromecánica Andina - Hidroandina Cía. Ltda.

### Estados de resultados

Por los años terminados el 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Nota	<u>2001</u>	<u>2000</u>
<b>Ventas netas</b>		4,248,890	3,578,220
<b>Costo de ventas</b>		<u>(3,739,890)</u>	<u>(2,920,300)</u>
<b>Utilidad bruta</b>		509,000	657,920
<b>Gastos de operación:</b>			
Ventas		(142,508)	(104,044)
Administración		<u>(125,908)</u>	<u>(75,103)</u>
<b>Utilidad en operación</b>		240,584	478,773
<b>Otros gastos, neto</b>		<u>(10,302)</u>	<u>(30,559)</u>
<b>Utilidad antes de provisión para participación a trabajadores e impuesto a la renta</b>		230,282	448,214
Provisión para participación a trabajadores	3 (e)	<u>(38,684)</u>	<u>(67,232)</u>
<b>Utilidad antes de provisión para impuesto a la renta</b>		191,598	380,982
Provisión para impuesto a la renta	12 (d)	<u>(54,803)</u>	<u>(107,597)</u>
<b>Utilidad neta</b>		<u>136,795</u>	<u>273,385</u>
<b>Utilidad neta por participación</b>		<u>0.22</u>	<u>0.45</u>

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos estados.

## Hidromecánica Andina - Hidroandina Cía. Ltda.

### Estados de patrimonio de los socios

Por los años terminados el 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Capital social	Reserva de capital	Utilidades retenidas			Total
			Reserva legal	Reserva facultativa	Utilidades por aplicar	
<b>Saldo al 31 de diciembre de 1999</b>	31,320	308,575	138	16	141,660	141,814
<b>Más (menos):</b>						
Ajuste por la aplicación de la Norma Ecuatoriana de Contabilidad No. 17	(6,858)	(22,114)	(31)	(3)	(5,006)	(5,040)
Ajustes menores	-	-	-	-	(3,245)	(3,245)
Pago de dividendos	-	-	-	-	(70,054)	(70,054)
Utilidad neta	-	-	-	-	273,385	273,385
<b>Saldo al 31 de diciembre del 2000</b>	24,462	286,461	107	13	336,740	336,860
<b>Más (menos):</b>						
Transferencia a reserva legal y reserva facultativa (Véase Nota 11)	-	-	4,785	22,554	(27,339)	-
Pago de dividendos	-	-	-	-	(309,401)	(309,401)
Utilidad neta	-	-	-	-	136,795	136,795
<b>Saldo al 31 de diciembre del 2001</b>	24,462	286,461	4,892	22,567	136,795	164,254

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos estados.

## Hidromecánica Andina - Hidroandina Cía. Ltda.

### Estados de flujos de efectivo

Por los años terminados el 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
<b>Flujos de efectivo de actividades de operación:</b>		
Utilidad neta	136,795	273,385
<b>Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto provisto por actividades de operación-</b>		
Depreciación	10,544	8,128
Provisión para jubilación e indemnización, neto	13,702	-
Ajustes menores al patrimonio	-	(3,245)
Efecto por conversión	-	(131,318)
<b>Cambios netos en activos y pasivos-</b>		
(Aumento) disminución en cuentas por cobrar	(68,391)	67,831
Disminución (aumento) en inventarios	2,761	(646,205)
Disminución en gastos pagados por anticipado	33,771	1,193
(Aumento) en otros activos	(3,734)	(555)
Aumento en compañías relacionadas	245,965	537,121
Aumento en cuentas por pagar	31,249	89,971
(Disminución) aumento en pasivos acumulados	(106,100)	80,438
<b>Efectivo neto provisto por actividades de operación</b>	<u>296,562</u>	<u>276,744</u>
<b>Flujos de efectivo de actividades de inversión:</b>		
Adiciones a vehículos, muebles y equipos, neto	<u>(24,980)</u>	<u>(32,948)</u>
<b>Flujos de efectivo de actividades de financiamiento:</b>		
Pago de dividendos	(309,401)	(70,054)
Aumento en obligaciones bancarias	18,877	-
<b>Efectivo neto utilizado en actividades de financiamiento</b>	<u>(290,524)</u>	<u>(70,054)</u>
<b>(Disminución) aumento neto en efectivo en caja y bancos e inversiones temporales</b>	<u>(18,942)</u>	<u>173,742</u>
<b>Efectivo en caja y bancos e inversiones temporales:</b>		
Saldo al inicio del año	273,571	99,829
Saldo al final del año	<u>254,629</u>	<u>273,571</u>

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos estados.

## **Hidromecánica Andina - Hidroandina Cía. Ltda.**

### **Notas a los estados financieros**

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresadas en Dólares de E.U.A.

#### **1. Operaciones**

La actividad principal de la Compañía es la importación y comercialización de aditivos. El 100% de las compras importadas de aditivos son efectuadas a la relacionada The Lubrizol Corporation.

#### **2. Situación económica en Ecuador**

Durante los dos últimos años, el Ecuador ha experimentado cierta estabilidad económica, debido principalmente a la recuperación en el precio de exportación del petróleo e inversiones en el sector petrolero, a la dolarización de la economía adoptada en enero del 2000 y a la reducción en las tasas de interés. Sin embargo, la estabilidad económica del Ecuador no dependerá únicamente de que se mantengan los factores antes mencionados, sino de la aplicación de medidas económicas complementarias que ayuden a fortalecer el sistema económico actual. De no conseguirse una estabilidad económica, pueden existir eventos económicos que podrían afectar la situación financiera y resultados de operación de la Compañía, dichos eventos se reconocerían en los estados financieros a medida que ocurran.

En enero del 2000, el gobierno ecuatoriano decretó la dolarización de su economía, adoptando al Dólar de E.U.A. como la moneda de curso legal en el Ecuador, en reemplazo del Sucre Ecuatoriano a una tasa de cambio de S/.25,000 por cada US\$1. El 31 de marzo del 2000 los estados financieros fueron convertidos de Sucres Ecuatorianos a Dólares de E.U.A., de acuerdo con la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 17, (Véase Nota 4).

#### **3. Resumen de principales políticas de contabilidad**

Las políticas de contabilidad que sigue la Compañía están de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador, los cuales requieren que la gerencia efectúe ciertas estimaciones y utilice ciertos supuestos, para determinar la valuación de algunas de las partidas incluidas en los estados financieros, y para efectuar las revelaciones que se requiere presentar en los mismos. Aun cuando pueden llegar a diferir de su efecto final, la gerencia considera que las estimaciones y supuestos utilizados fueron los adecuados en las circunstancias.

## Notas a los estados financieros (continuación)

Actualmente, se encuentran en proceso de aprobación la adopción de varias Normas Internacionales de Contabilidad (NIC), que se espera tengan vigencia para los años fiscales que terminen el 31 de diciembre del 2002, o posteriores. En aquellas situaciones específicas que no estén consideradas por las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC), se recomienda que las NIC provean los lineamientos a seguirse como principios de contabilidad en el Ecuador.

Los estados financieros adjuntos han sido preparados de acuerdo con las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC) y principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador y pueden diferir de aquellos emitidos de acuerdo con las Normas Internacionales de Contabilidad (NIC).

Las principales políticas de contabilidad son las siguientes:

**(a) Cambio en la moneda de reporte-**

Como parte del proceso de dolarización, los estados financieros al 31 de marzo del 2000 fueron convertidos de Sucres Ecuatorianos a Dólares de E.U.A., de acuerdo con la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 17 y a partir de esa fecha, toda la información financiera se procesa y se reporta en Dólares de E.U.A.

**(b) Inversiones temporales-**

Las inversiones temporales están registradas al costo que no excede al valor de mercado y se consideran como equivalentes de efectivo en los estados de flujos de efectivo adjuntos.

**(c) Inventarios-**

Los inventarios están valorados en base al método de últimas en entrar primeras en salir (UEPS) los cuales no exceden el valor de mercado, excepto importaciones en tránsito que están registrados al costo de adquisición.

**(d) Vehículos, muebles y equipos-**

Los vehículos, muebles y equipos están registrados a una base que se aproxima al costo histórico. Los costos de reparación y mantenimiento, incluyendo la reposición de partidas menores se cargan a los resultados del año a medida que se incurren. Las provisiones para depreciación se cargan a los resultados del año y se calculan bajo el método de línea recta y las tasas de depreciación están basadas en la vida probable de los bienes.

## Notas a los estados financieros (continuación)

**(e) Participación a trabajadores-**

La participación a trabajadores se carga en los resultados del año y se calcula aplicando el 15% sobre la utilidad de acuerdo con la Ley.

**(f) Impuesto a la renta-**

El impuesto a la renta se carga a los resultados del año por el método del impuesto a pagar.

**(g) Provisión para jubilación-**

La provisión para jubilación se carga a los resultados del año y se determina en base a un estudio actuarial, de acuerdo con disposiciones legales vigentes.

**(h) Utilidad neta por participación-**

La utilidad neta por participación se calcula considerando el promedio de participaciones en circulación durante el año.

**(i) Registros contables y unidad monetaria-**

Los registros contables de la Compañía se llevan en Dólares de E.U.A., que es la moneda de curso legal adoptada en el Ecuador, a partir del año 2000.

**4. Corrección monetaria y conversión de estados financieros**

De acuerdo con la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 17, relacionada con la Conversión de Estados Financieros para Efectos de Aplicar el Esquema de Dolarización, los saldos de los estados financieros al 31 de marzo del 2000, fueron convertidos de Sucres Ecuatorianos a un valor en Dólares de E.U.A., que se aproxima al costo histórico.

El procedimiento de conversión consistió en ajustar las partidas no monetarias en Sucres Ecuatorianos a esa fecha, por el índice de inflación y por el índice especial de corrección de brecha (diferencia entre inflación y devaluación). Posteriormente, los saldos de los estados financieros ajustados se convirtieron a la tasa de cambio de S/.25,000 por cada US\$1.

En el año 2000, la Compañía aplicó la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 16 que trata sobre el Sistema de Corrección Monetaria Integral de los Estados Financieros y su efecto se registró en los resultados de dicho año. A partir del mes de marzo del 2000, los estados financieros se preparan sobre la base del costo histórico sin tomar en cuenta los cambios en el nivel general de precios. La inflación correspondiente al 2001, ascendió al 22.4% anual.

## Notas a los estados financieros (continuación)

El estado de resultados del año 2000, incluye un ingreso de 31,829 que se presenta neto de otros gastos y que corresponde al efecto neto de conversión, por el período comprendido del 1 de enero al 31 de marzo del 2000.

### 5. Cuentas por cobrar

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, las cuentas por cobrar se formaban de la siguiente manera:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Clientes	793,488	771,394
Anticipos a empleados	21,473	2,352
Préstamos a empleados	15,000	-
Otras	46,251	38,128
	<u>876,212</u>	<u>811,874</u>
Menos- Estimación para cuentas dudosas	67,954	72,007
	<u>808,258</u>	<u>739,867</u>

### 6. Inventarios

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, los inventarios se formaban de la siguiente manera:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Aditivos	940,675	972,854
Mercaderías en tránsito	398,604	385,833
Repuestos y otros accesorios	37,180	22,921
	<u>1,376,459</u>	<u>1,381,608</u>
Menos- Estimación para obsolescencia	-	2,388
	<u>1,376,459</u>	<u>1,379,220</u>

### 7. Vehículos, muebles y equipos

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, el saldo de vehículos, muebles y equipos estaba constituido de la siguiente manera:

Notas a los estados financieros (continuación)

	<u>2001</u>	<u>2000</u>	<u>Tasa anual de depre- ciación</u>
Mejoras en locales arrendados	24,927	24,927	10%
Muebles y enseres	1,131	6,552	10%
Equipos de oficina	16,462	24,729	10%
Equipos de computación	25,415	23,641	20%
Vehículo	20,000	499	20%
	<u>87,935</u>	<u>80,348</u>	
<b>Menos- Depreciación acumulada</b>	<u>24,695</u>	<u>31,544</u>	
	<u>63,240</u>	<u>48,804</u>	

Durante los años 2001 y 2000, el movimiento de vehículos, muebles y equipos fue el siguiente:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Saldo al inicio del año	48,804	23,984
<b>Más (menos):</b>		
Adiciones netas	24,980	32,948
Depreciación	<u>(10,544)</u>	<u>(8,128)</u>
Saldo al final del año	<u>63,240</u>	<u>48,804</u>

**8. Compañías relacionadas**

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, los saldos con compañías relacionadas eran los siguientes:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
The Lubrizol Corporation	1,669,073	1,435,309
Lubrizol France	<u>12,201</u>	<u>-</u>
	<u>1,681,274</u>	<u>1,435,309</u>

Durante los años 2001 y 2000, se efectuaron compras importadas de aditivos a The Lubrizol Corporation por aproximadamente 2,588,000 y 2,904,000, respectivamente.

## Notas a los estados financieros (continuación)

### 9. Deuda a largo plazo

Al 31 de diciembre del 2001, la deuda a largo plazo corresponde al registro de un contrato de arrendamiento mercantil sobre un vehículo con el Produbanco, pagadero en Dólares de E.U.A., con cánones mensuales hasta septiembre del 2004 y que generan una tasa de interés anual del 14%. La porción que vence en el año 2002 es de 6,663.

### 10. Reserva de capital

La reserva de capital está conformada por las cuentas reserva por revalorización del patrimonio y reexpresión monetaria.

El saldo de la reserva de capital no podrá distribuirse como utilidades ni utilizarse para pagar el capital suscrito y no pagado, pero podrá ser capitalizado en la parte que excede el valor de las pérdidas acumuladas o del año, si las hubiere, o ser devuelto a los socios en caso de liquidación.

### 11. Reserva legal

La Ley requiere que se transfiera a la reserva legal por lo menos el 5% de la utilidad neta anual, hasta que la reserva llegue por lo menos al 20% del capital social. Dicha reserva no puede distribuirse como dividendo en efectivo, excepto en caso de liquidación de la Compañía, pero puede utilizarse para cubrir pérdidas de operaciones o para capitalizarse.

### 12. Impuesto a la renta

#### (a) Situación fiscal-

La Compañía ha sido fiscalizada hasta 1992, y a la fecha no existen glosas de fiscalización pendientes.

#### (b) Tasa de impuesto-

El impuesto a la renta se calcula a una tasa del 25% sobre las utilidades tributables. En caso de que la Compañía reinvierta sus utilidades en el país, la tasa de impuesto a la renta sería del 15% sobre el monto reinvertido, siempre y cuando efectúen el correspondiente aumento de capital, hasta el 31 de diciembre del siguiente año.

#### (c) Dividendos en efectivo-

Los dividendos en efectivo no son tributables.

(d) **Conciliación del resultado contable-tributario-**

Las partidas que principalmente afectaron la utilidad contable con la utilidad fiscal de la Compañía, para la determinación del impuesto a la renta, fueron las siguientes:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Utilidad antes de provisión para impuesto a la renta	191,598	380,982
Más- Gastos no deducibles	<u>27,614</u>	<u>49,406</u>
Base imponible	219,212	430,388
Tasa de impuesto	<u>25%</u>	<u>25%</u>
Provisión para impuesto a la renta	<u>54,803</u>	<u>107,597</u>

13. **Reserva para jubilación e indemnización**

(a) **Jubilación-**

De acuerdo con la ratificación expresada por la Corte Suprema de Justicia publicada en el Registro Oficial No. 421 del 28 de enero de 1983, sobre el derecho que tienen los trabajadores a la jubilación patronal y en base a las reformas al Código del Trabajo publicadas en el Suplemento al Registro Oficial No. 359 del 2 de julio del 2001 en el que se establecen los montos mínimos mensuales por pensiones jubilares, la Compañía contrató los servicios de un profesional para que efectuara un estudio actuarial y determinara la reserva necesaria para este fin.

Durante el año 2001, la Compañía registró en los resultados 10,414 por concepto de jubilación patronal, cubriendo el 100% de la reserva necesaria al 31 de diciembre del 2001, según el estudio actuarial.

(b) **Indemnización-**

De acuerdo con el Código del Trabajo, la Compañía tiene un pasivo por indemnizaciones con los empleados que se separen bajo ciertas circunstancias. Una parte de este pasivo probablemente no será exigible por la separación voluntaria de algunos empleados. Al 31 de diciembre del 2001, la Compañía tiene una reserva de 3,288.

Durante el año 2001, la Compañía registró en los resultados 3,288 por este concepto.

## Notas a los estados financieros (continuación)

**14. Evento subsecuente**

A partir de febrero del 2002, la Compañía experimentó una disminución en las ventas realizadas a un cliente, mismas que representan el 22% de los ingresos generados en el año.

**15. Reclasificación de cifras del 2000**

Ciertas cifras de los estados financieros del año 2000, fueron reclasificadas para hacerles comparables con la presentación del 2001.